

Yuhanna «1»

«Rosul Yuhanna yazoqan birinqi məktup»

•••• Əysa Məsih — Həyatlik Kalamidur

¹ Əzəldin bar boluquqi, əzimiz angliqan, öz kəzlimiz tikilip kəriqan wə kollirimiz bilən tutup siliqan həyatlik Kalami toqrisida *silərgə bayan qilimiz* ■

² (bu həyatlik bizgə ayan bolup, biz uni kərduq. Xuning bilən bu həktə guwahlik berimiz həmdə Ata bilən billə bolup, keyin bizgə ayan boluqan xu mənggülük həyatni silərgə bayan qilimiz) ■

³ — silərnimu biz bilən sirdax-həmdəmlikdə bolsun dəp biz kərgənlirimizni wə angliqanlirimizni silərgə bayan qilimiz. Bizning sirdax-həmdəmlikimiz Ata wə Uning Ooqli Əysa Məsih biləndur. ■

■ **1:1** Luka 24:39; Yuh. 20:27; Yuh. 1:1, 14; 2Pet. 1:16.

■ **1:2** «Xuning bilən bu həktə guwahlik berimiz həmdə Ata bilən billə bolup, keyin bizgə ayan boluqan xu mənggülük həyatni silərgə bayan qilimiz» — «Ata» muxu yərdə Huda'atini bildüridu; okurmənlər bu həttə «Ata» wə «Ooql» degən sözlərnı kərsə, Huda'ata wə Hudaning Ooqli, yəni Uning Kalami Əysa Məsihni kərsitidu. ■ **1:3** «— silərnimu biz bilən sirdax-həmdəmlikdə bolsun dəp biz kərgənlirimizni wə angliqanlirimizni silərgə bayan qilimiz. Bizning sirdax-həmdəmlikimiz Ata wə Uning Ooqli Əysa Məsih biləndur» — «sirdax-həmdəmlik» degənlik Injilda bu alahidə mənədə bolup, grek tilida «ortaklik» degən söz bilən ipadilinu. Bu söz həm Huda bilən boluqan alakini, həm etiqadqilarning bir-biri bilən boluqan ziq alakisini, xundakla Hudaning xapai-tidin ortak nesiwə boluxni bildüridu.

4 Silərning huxallıqlar tolup taxsun dəp, bu-larni silərgə yeziwatimiz. ■

Hudaning yoruklukida pak yaxax

5 Wə biz Uningdin angliqan həm silərgə bayan kildioqan həwirimiz mana xudurki, Huda nur-dur wə Uningda heqkandak karangoqluluk bol-maydu. ■

6 Əgər biz Uning bilən sirdax-həmdəmlikimiz bar dəp turup, yənila karangoqlulukta yürsək, yaloqan eytkan wə həkikətkə əməl kılmioqan bolimiz. ■

7 Lekin U Əzi nurda boləjiniyək bizmu nurda mangsak, undakta bizning bir-birimiz bilən sirdax-həmdəmlikimiz bolup, Uning Oqlı Əysa Məsihning keni bizni barlık gunahtin paklaydu. ■ ■

8 Əgər gunahimiz yok desək, öz özimizni aldioqan bolimiz həmdə bizdə həkikət tur-maydu. ■

■ 1:4 «Silərning huxallıqlar tolup taxsun dəp...» — bəzi kona kəqürmilərdə «Bizning huxallıqımız tolup taxsun dəp... » deyilidu. ■ 1:5 Yuh. 1:9; 8:12; 9:5; 12:35, 36.

■ 1:6 «Əgər biz uning bilən sirdax-həmdəmlikimiz bar dəp turup, yənila karangoqlulukta yürsək, yaloqan eytkan wə həkikətkə əməl kılmioqan bolimiz» — «həkikətkə əməl kılmioqan bolimiz» grek tilida «həkikətni kılmaymız» degən söz bilən ipadilididu. ■ 1:7 «Lekin U Əzi nurda boləjiniyək bizmu nurda mangsak, undakta bizning bir-birimiz bilən sirdax-həmdəmlikimiz bolup, Uning Oqlı Əysa Məsihning keni bizni barlık gunahtin paklaydu» — «U Əzi» muxu yərdə, xübhşisizki, Hudani kərsitidu. ■ 1:7 İbr. 9:14; 1Pet. 1:19; Wəh. 1:5. ■ 1:8 1Pad. 8:46; 2Tar. 6:36; Ayup 9:2; Zəb. 143:2; Pənd. 20:9; Top. 7:20.

9 Gunah'larımızni ikrar kilsak, U bizning gunah'larımızni kəqürüm kılıp, bizni barlik həkkaniysizlik'tin pak kılıxka ixənqlik həm adıldur. ■ ■

10 Əgər gunah kilmiduk desək, Uni yaloqanqi kılıp qoyqan bolimiz wə Uning söz-kalami bizdin orun almıqan bolidu.

2

Əysa Məsih - Hudağa bolqan wəkilimizdur

1 I əziz balilirim, mən silərnı gunah sadır kilmisun dəp, bu sözlərnı yeziwatımən. Mubada birsi gunah sadır kilsa, Atining yenida bir

■ 1:9 «gunah'larımızni ikrar kilsak, u bizning gunah'larımızni kəqürüm kılıp, bizni barlik həkkaniysizlik'tin pak kılıxka ixənqlik həm adıldur»

— nemixka rosul «U (Huda) ... ixənqlik həm adıldur» dəydu?

(1) Huda «mukəddəs bəndilərnı etiqadi tūpəylidin kəqürüm kildim» desə, u səzidə qing turidu wə ixənqliktur; (2) Huda adil sotqi bolup, gunah'ni jazalimay koymaydu. Xunga bizni kəqürux üçün bizning gunah'larımızni öz ihtiyari bilən öz üstigə aloqan qurbanlıqımız gunah'sız Əysa Məsihkə qoyqan; u bizning ornımızda öldi. Xunga Yuhanna ««Huda bizning gunah'larımızni kəqüruxkə...Ixənqlik həm adıldur» dəydu. Huda gunah'larımızni kəqüruxi bilən ix tohtimaydu, əlwəttə; u yənə bizni «barlik həkkaniysizlik'tin pak kılıdu». ■ 1:9 Zəb. 32:5; Pənd. 28:13.

yardəmqi wəkilimiz, yəni Həkkaniy Boloquqi Əysa Məsih bardur. ■ ■

² U Əzi gunahlırimiz üçün *jazani kötürgüqi* kəfarəttur; muxu kəfarət pəkət bizning gunahlırimiz üçünla əməs, bəlkı pütkül dunyadikilərnıng gunahlıri üqündur. ■ ■

³ Bizning uni tonuqanlıkımızni biləliximiz — Uning əmrlirigə əməl kılaxımızdındur.

⁴ «Uni tonuymən» dəp turup, Uning əmrlirigə əməl kılmiqıqi kixi yaloqanıdır, unıngda həkikət yoxtur. ■

⁵ Ləkin kimki Uning səzigə əməl kılsa, əmdi unıngda Hudaning mehir-muhəbbiti həkikətən kamalətkə yətkən bolıdu. Biz özimizning Uningda bolqanlıkımızni ənə xuningdin bilimiz.

■ **2:1 «I əziz balilirim,...»** — «əziz balilirim» grek tilida «kiçik balilirim». **«Mubada birsi gunah sadir kılsa, Atining yenida bir yardəmqi wəkilimiz, yəni Həkkaniy Boloquqi Əysa Məsih bardur»** — «yardəmqi wəkil» grek tilida «parakletos» deyilidu, bu söz «Yuh.» 14:16, 26, 15:26, 16:7də «yardəmqi» dəp tərcimə kılınidu. «Parakletos» xu yərlərdə Muxəddəs Rohni kərsitidu. Xu yərlərdiki bu sözning toluq mənisi toqruluk izahətlərnı kərüng. ■ **2:1** 1Tim. 2:5; İbr. 7:25. ■ **2:2 «U Əzi gunahlırimiz üçün jazani kötürgüqi kəfarəttur; muxu kəfarət pəkət bizning gunahlırimiz üçünla əməs, bəlkı pütkül dunyadikilərnıng gunahlıri üqündur»** — «jazani kötürgüqi kəfarət» — 4:18, «Rim.» 3:25, «İbr.» 9:5də muxuningə yəkin bir söz tepilidu. Təwratta bu söz (İbraniy tilida) «kəfarət təhti» yaki «rəhim təhti» («Mis.» 25:17) həm bəzidə «gunah tiləx qurbanlıkı» yaki «gunahni yapquqi qurbanlıq» degən mənida kərülidu. İnjilda unıng əsasiy uqımı Hudaning qəzipini öz üstigə elix wə xundakla gunahlərdin pak kılıxtur.

■ **2:2** Yuh. 4:42; Rim. 3:25; 2Kor. 5:18; Kol. 1:20; 1Yuh. 4:10, 14. ■ **2:4** 1Yuh. 4:20.

■ ■

⁶ «Hudada turup yaxaymən» degüqi bolsa *Əysaning* mangoqinidək ohxax mengixi kerək.

■ ■

Qerindaxlaroqa mehır-muhəbbət kərsitix nurning bəlgisi

⁷ I səyümlüklirim, silərgə *burun anglap bəqmioqan* yengi bir əmrni əməs, bəlkı dəsleptin tartip silər tapxuruwaloqan kona əmrni yeziwatimən. Uxbu əmr silər burundinla

■ 2:5 «**Lekin kimki uning səzigə əməl kılsa, əmdi uningda Hudaning mehır-muhəbbiti həkikətən kamalətkə yətkən bolidu**» — Injil boyiqə insanlar bir-birimizni səyüx üqün wə Hudaning Əzini səyüx üqün qəlbimizgə «Hudaning mehır-muhəbbiti» Muxəddəs Roh arqilik təkülüxi kerək («Rim.» 5:5) andin bizning Hudaqə wə insalaroqa mehır-muhəbbət kərsitiximiz mumkin bolidu. Xunga «Hudaning mehır-muhəbbiti» Hudadin kəlgən həm bizdin Hudaqə həm insanlaroqa karitiloqan muhəbbitimizning həmmisini kərsitidu. «**Biz özimizning Uningda boləqlanlikimizni ənə xuningdin bilimiz**» — «Uningda boləqlanlikimiz»: — demək, Uning bilən yekin alakidə boləqlanliqtur. «Rimliklaroqa»diki kirix səzimizdiki «Məsihdə» «Hudada» wə «Rohta» toqruluk bayanlirimiznimu kərüng. ■ 2:5 Yuh. 13:35. ■ 2:6 «**«Hudada turup yaxaymən» degüqi bolsa...**» — «Hudada» grek tilida «uningda». «**Əysaning mangoqinidək ohxax mengixi kerək**» — grek tilida «Uning mangoqinidək ohxax mengixi kerək». ■ 2:6 Yuh. 13:15; 1Pet. 2:21.

anglap keliwatkan söz-kalamdur. ■ ■

⁸ Ləkin yənə kelip mən silərgə yeziwatkinimni yengi əmr *desəkmü bolidu*; bu əmr Məsihdə həm silərdimu əməl kəlinməktə, qünki qarangöulük ötüp kətməktə, wə həkikiy nur allıqəqan qeqilixkə baxlıdi. ■ ■

⁹ Kimdəkim özini «nurdə yaxawatimən» dəp turup, qerindixini əq kərsə, u büğüngiqə qarangöulükə turuwatkan bolidu.

¹⁰ Qerindixioqə mehir-muhəbbət kərsətkən kixi yoruklukə turməktə, uningdə gunahkə putlax-turidioqan həqnemə qəlməydu. ■

¹¹ Ləkin qerindixini əq kərgən kixi qarangöulüktidur; u qarangöulükə mangidu wə kəyərgə ketiwatkanlıqini bilməydu, qünki qarangöulük uning kəzlırini qarioqu kiliwətkən.

¹² Mən bularni silərgə yeziwatimən, i əziz

■ 2:7 «I səyümlüklirim, silərgə burun anglap bəqmioqan yengi bir əmrni əməs, bəlkə dəsleptin tartip silər tapx-uruwəloqan kənə əmrni yeziwatimən. Uxbu əmr silər burundinla anglap keliwatkan söz-kalamdur» — Yuhanna kərsətkən əmr, xübhəsizki, «bir-biringlarəqə mehir-muhəbbətni kərsitinglar». 3:11, 4:21, «Yuh.» 13:34, 15:12ni kərüng. ■ 2:7 2Yuh. 5. ■ 2:8 «Ləkin yənə kelip mən silərgə yeziwatkinimni yengi əmr *desəkmü bolidu*; bu əmr Məsihdə həm silərdimu əməl kəlinməktə, qünki qarangöulük ötüp kətməktə, wə həkikiy nur allıqəqan qeqilixkə baxlıdi» — bu sirlik əmma bək muhim 7-8-ayətlər toqruluk «qox-umqə söz»imizdə azraq tohtilimiz. Bizningqə asasiy mənisi xuki, «rohıy həyat» kəlgəndin keyin insanlarda «bir-biringlarəqə muhəbbət kərsitix» həkikətən mumkin bolidu, xunga bu əmrmu «yengi» bolidu. ■ 2:8 Yuh. 13:34; 15:12. ■ 2:10 Yuh. 12:35; 1Yuh. 3:14.

balilirim, qünki gunahliringlar Uning nami üqün kəqürüm kılindi. ■ ■

¹³ Mən buni silərgə yeziwatimən, i atilar, qünki silər Əzəldin Bar Boləquqini tonudunglar.

Mən buni silərgə yeziwatimən, i yigitlər, qünki silər u rəzil üstidin oqəlibə kıldinglar. ■

¹⁴ Mən buni silərgə yeziwatimən, i əziz balilirim, qünki silər Atini tonudunglar.

Mən buni silərgə yeziwatimən, i atilar, qünki silər Əzəldin Bar Boləquqini tonudunglar.

Mən buni silərgə yeziwatimən, i yigitlər, qünki silər küqlüksilər, Hudaning səz-kalami silərdə turidu wə silər u rəzil üstidinmu oqəlibə kıldinglar.

¹⁵ Bu dunyani wə bu dunyadiki ixlarni səymənglar. Hərkim bu dunyani səysə, Atining səygüsi uningda yəktur. ■ ■

¹⁶ Qünki bu dunyadiki barlıq ixlər, yəni əttiki həwəs, kəzlərdiki həwəs wə həyatıqə boləqan məqrurluqning həmmisi Atidin kəlgən əməs,

■ **2:12 «i əziz balilirim»** — grek tilida «i kiqik balilirim». **«mən bularni silərgə yeziwatimən, i əziz balilirim, qünki gunahliringlar uning nami üqün kəqürüm kılindi»** — «Uning nami» degənlik Əysa Məsihning namidur. Oqurmənlərnin esidə barki, «Əysa» degən nam «Pərwərdigarning nijati» degən mənədə. ■ **2:12** Luqa 24:47; Ros. 4:12; 13:38. ■ **2:13**

«mən buni silərgə yeziwatimən, i yigitlər, qünki silər u rəzil üstidin oqəlibə kıldinglar» — «u rəzil» Xəytanni kərsitidu. ■ **2:15 «Hərkim bu dunyani səysə, Atin-**

ing səygüsi uningda yəktur» — Atining səygüsi» Hudadin kəlgən muhəbbət, demək. 2:5 wə uningdiki «Hudaning mehir-muhəbbiti» toqruluk izahatni kəring. ■ **2:15** Gal. 1:10; Yak. 4:4.

bəlkı bu dunyadin boləandur, halas; ■

¹⁷ wə bu dunya wə uningdiki həwəslərnıng həmmısı ətüp ketıdu. Lekın Hudanını iradisıgə əməl kıləuqı kixı mənıgü yaxaydu. ■

Dəjjal — Əysa Məsihnıng rəkıbi

¹⁸ Əzız balılırim, zamanıng ahırkı saiti yetip kəldi; wə silər dəjjalning *ahır zamanda* kelıdıəanlıkını anglıəıninglardək, əməliyəttə bolsa hazırning əzıdıla nuroqun dəjjallar məydanoəa qıktı; bununıgđın zamanıng ahırkı

■ **2:16 «Qünki bu dunyadiki barlık ixlar, yəni əttiki həwəs...»** — «əttiki həwəs»: İnjılda «ət» yaki «ətlər» kəp wəqıtlarda insanlardiki gunəhıng təbiitini kərsitıdu. «Rimlikləroəa»diki kirix səzning insanlardiki «ət» wə «ətlər» toəqruluk bəyanlarıni kərüng. **«Qünki bu dunyadiki barlık ixlar, yəni əttiki həwəs, kəzlərdiki həwəs wə həyatıəa boləan məəqrurlukning həmmısı atıdın kəlgən əməs, bəlkı bu dunyadin boləandur, halas»** — okurmənlər dunyadiki ixlarning bu üq amilining (1) Xəytanning Həwa-animizning aldıəa kəyoəan üq hil ezitku amiliəa ohxax ikənlikini («Yar.» 3:6); (2) Xəytanning qəl bayawanda Əysa Məsihnı sinıəandiki üq hil wəswəsisıgə ohxax ikənlikini bəykiyalaydu («Mat.» 4:1-11, «Luka» 4:1-13ni kərüng). ■ **2:17** Zəb. 90:9-10; Yəx. 40:6; 1Kor. 7:31; Yak. 1:10; 4:14; 1Pet. 1:24.

saiti bolup qaloqanliki bizgə məlum. ■ ■

19 Ular arimizdin qikti, lekin ular əslidə bizlərdin əməs idi. Qünki əgər bizlərdin boloqan bolsa, arimizda turiwərgən bolatti. Lekin ularning heqkaysisining əslidə bizdikilərdin bolmioqanliki pax qilinoqanliki üqün ular arimizdin qikip kətti. ■ ■

20 Həlbuki, silər bolsanglar Mukəddəs Boloquqidin kəlgən məsihligüqi Roh̄tın nesip boldunglar wə xuning üqün silər həmmə ixni

■ 2:18 «Əziz balilirim, zamanning ahirkı saiti yetip kəldi; wə silər dəjjalning ahir zamanda kelidoqanliqini anglioqninglardək, əməliyəttə bolsa hazırning əzidila nuroqun dəjjallar məydanoq qikti; buningdin zamanning ahirkı saiti bolup qaloqanliki bizgə məlum» — «dəjjal» grek tilida «antihristos». Dəjjal toqruluk «Dan.» 9-babtiki izahatlarni, «Mat.» 24-bab wə izahatlırini wə «2Tes.» 2-bab wə izahatlarni, «Wəhiy» 13-bab wə «koxumqə söz»ni (dəjjal toqruluk) kərüng. Bu ayəttə tiloqə elinoqan «nuroqun dəjjallar» Məsih wə Uning təlimigə qarxi qikqanlarning həmmisini kərsitidu (19- wə -22-ayətni kərüng). ■ 2:18 Mat. 24:5; 2Tes. 2:3.

■ 2:19 «Ular arimizdin qikti, lekin ular əslidə bizlərdin əməs idi. Qünki əgər bizlərdin boloqan bolsa, arimizda turiwərgən bolatti. Lekin ularning heqkaysisining əslidə bizdikilərdin bolmioqanliki pax qilinoqanliki üqün ular arimizdin qikip kətti» — «... əslidə bizdikilərdin bolmioqanliki pax qilinoqanliki üqün» — demək, Huda tərpidin bekitilgən ix; xubhisizki, muxu «dəjjallar» kərindaxlarning kiçik peillikioqə, xundakla məqrurlukqə boloqan eqmənlikigə qidimioqan bolup, xu qaoqda Huda ularni jamaətkə pax kilix üqün ularni öz məqrur təbiyyitining kəynigə kirixkə qozoqioqan; xuning bilən «ular arimizdin qikip kətti». ■ 2:19 Zəb. 41:9; Ros. 20:30; 1Kor. 11:19.

bilisilər. ■ □

²¹ Silərgə bu hətni yiziximdiki səwəb, silərninğ həkikətni bilmigənlikinglar üqün əməs, bəlki həkikətni bilip, yaləqanqilikning həkikəttin kelip qikmaydioqanlikini bilgənlikinglar üqündur.

²² Əmisə, kim yaləqanqi? Əysaninğ Məsih ikənlikini inkar kילוquqi kixi bulsa, u yaləqanqidur. Ata wə Oqulni inkar kילוquqi kixi əzi bir dəjjaldur.

²³ Kimdəkim Oqulni rət kılsa uningda Ata bolmaydu. Lekin Oqulni etirap kılsa, uningda Ata

■ **2:20 «Mukəddəs Boləquqi»** —Əysa Məsihni kərsitidu. **«Mukəddəs Boləquqidin kəlgən məsihligüqi Roh̄tin nesip boldunglar»** — «məsihligüqi Roh̄» degən bu söz muxu yardə Mukəddəs Roh̄ni kərsitidu; bu söz əslidə Təwrat dəwridə padixahlarni, kahinlarni wə bəzidə pəyoqəmbərlərnəi öz mənəsiyəgə bekitix wə təstikləx üqün ularning bexioqə kuyuloqan «mukəddəs may»ni kərsitətti («məsihligüqi may»); bu ix Təwratda «məsih kiliş» yaki «məsihləx» dəp atilatti. İnjl dəwridə Nasarətlik Əysa may bilən əməs, bəlki Mukəddəs Roh̄ bilən «məsih kilinoqan» («Mat.» 3:16, «Luqa» 3:22, 4:18, «Ros.» 10:38ni kəring). Həzir Məsih əslidə Əzini «məsih kילוquqi Roh̄»ni, yəni Hudaning Mukəddəs Roh̄ini Əzigə etiqađ kילוquqilarəqa ata kilidu; xuning bilən İnjl dəwridə Təwratteki «məsihləx meyi»ning adəmninğ bexioqə kuyuluxining orniəqa, «Məsihligüqi Roh̄», yəni Mukəddəs Roh̄ adəmninğ roh̄-kəlbining üstigə kelip xu yardə makan tutidu. **«Məsihligüqi Roh̄tin nesip boldunglar wə xuning üqün silər həmmə ixni bilisilər»** — «silər həmmə ixni bilisilər» yaki «silər həmmə adəmnəi bilisilər» yaki «həmminglar həkikətni bilisilər». ■ **2:20** Zəb. 45:7; 133:2; 2Kor. 1:21; İbr. 1:9.

bolidu. ■ ■

²⁴ Silər bolsanglar, burundin anglap keliwatkinsonlarni özünglarda dawamlıq turquzuweringlar. Burundin anglap keliwatkinsonlar silərdə dawamlıq turiwərsə, silərmu dawamlıq Ooqul wə Atida yaxawatkan bolisilər;

²⁵ wə Uning bizgə kılqan wədisi bolsa dəl xu — mēnggü hayatlıqtur. ■

²⁶ Silərnı azdurmaqı bolqanlarnı nəzərdə tutup, bularnı silərgə yazdim;

²⁷ Silər bolsanglar, silər Uningdin qobul kılqan məsihligüqi Roh silərdə turuweridu, silər heqkimning ęitixigə mohtaj əməssilər; bəlki ənə xu məsihligüqi Roh silərgə barlıq iqlar toqruluk ęitiwatqandək (U həktur, heq yaloqan əməstur!) — həm ęətkəndək, silər dawamlıq Uningda yaxaydıqan bolisilər. ■ ■

²⁸ Əmisə, i əziz balilirim, dawamlıq Uningda

■ 2:23 «Kimdəkim Ooqulni rət kılsa uningda Ata bolmaydu. Lekin Ooqulni etirap kılsa, uningda Ata bolidu» — grek tilida «Kimdəkim Ooqulni rət kılsa, u Atıqqa igə bolmaydu; lekin Ooqulni etirap kılsa, u Atıqımu igə bolidu» dęen səzlər bilən ipadilınidu. ■ 2:23 Luqa 12:9; 2Tim. 2:12. ■ 2:25 «wə Uning bizgə kılqan wədisi bolsa dəl xu — mēnggü hayatlıqtur» — «Uning kılqan wədisi bolsa» — Hudaning Əzining wədisi yaki Əysaning wədisini kərsitidu; bizningqə «U» 20-ayəttə tilqqa elinqan «Muxəddəs Boluquqi»ni, yəni Əysani kərsətsə kərək. ■ 2:27 «silər bolsanglar, silər Uningdin qobul kılqan məsihligüqi Roh silərdə turuweridu» — «Uningdin» muxu yərdə Hudaning Əzini yaki Əysani kərsitidu; bizningqə «U» yənə 20-ayəttə tilqqa elinqan «Muxəddəs Boluquqi»ni, yəni Əysani kərsətsə kərək. «Məsihligüqi Roh» — 20-ayət wə uningdiki izahatni kərüng. ■ 2:27 Yər. 31:34; İbr. 8:11.

turup yaxaweringlar. Xundak qilsanglar, U hərkaqan kaytidin ayan bolqanda qorkmas bolimiz həm U kəlgində Uning aldida heq hijalət bolup qalmaymiz. ■ ■

²⁹ *Hudaning* həkkaniy ikənlikini bilgənikənsilər, həkkaniylikka əməl qiloquqlarning hərbirining uning tərpidin tuquloquqi ikənlikinimu bilsənglar kerək. ■

3

Biz Hudaning pərzəntliri

¹ Qaranglar, Ata bizgə xundak qongkur mehir-muhəbbət kərsətkənki, biz «Hudaning əziz baliliri» dəp atalduq — wə biz həqiqətənmu xundak. Bu dunya xu səwəbtin bizni tonup yətməyduki, qünki bu dunya Uni tonumidi. ■ ■

■ 2:28 «u hərkaqan kaytidin ayan bolqanda qorkmas bolimiz həm u kəlgində uning aldida heq hijalət bolup qalmaymiz» — «qorkmas» yaki «yürəklik». ■ 2:28 Mar. 8:38; 1Yuh. 3:2.

■ 2:29 «*Hudaning həkkaniy ikənlikini bilgənikənsilər*» — grek tilida «Uning həkkaniy ikənlikini bilgənikənsilər». Muxu ayəttə Hudani kərsitixi kerək, qünki ayətning keyinki qismida «Uningdin (Hudadin) tuqulux» tiləqə elinidu. «*həkkaniylikka əməl qiloquqlarning hərbirining Uning tərpidin tuquloquqi ikənlikinimu bilsənglar kerək*» — «Uning tərpidin tuquloquqi»: — demək, Hudaning pərzənti, «kaytidin, yukiridin tuquloqan» kixini kərsitidu. «Yuh.» 3:1-21ni kərüng. ■ 3:1 «*Bu dunya xu səwəbtin bizni tonup yətməyduki, qünki bu dunya Uni tonumidi*» — «Uni» Əysa Məsih yaki Hudaning Əzini kərsitidu. Bizningqə Məsihni kərsitidu («Yuh.» 1:10ni kərüng). ■ 3:1 Yuh. 1:12.

² Söyümlüklirim, biz hazır Hudaning əziz baliliridurmiz; kəlgüsidə qandak bolidioqanlığımız tehi oquk ayan qilinmioqan. Birak U *qaytidin* ayan qilinoqanda, Uningoqa ohxax bolidioqanlığımızni bilimiz; qünki xu qaoqda biz Uning əynən Özini kərimiz. ■ ■

³ Wə *Məsihkə* ümid baqlioqan hər bir kixi U pak boləqandək özini pakliməkta. ■

⁴ Gunah sadir qiloqan kixi *Hudaning* kanunioqa hilaplık qiloqan bolidu. Qünki gunah sadir qiloqanlık *Hudaning* kanunioqa hilaplık

■ **3:2 «Birak U qaytidin ayan qilinoqanda, Uningoqa ohxax bolidioqanlığımızni bilimiz; qünki xu qaoqda biz Uning əynən Özini kərimiz»** — «U» — Əysa Məsihni kərsitidu. Təwəndiki izahatni kərüng. «**U qaytidin ayan qilinoqanda**» — muxu ayəttiki «U» bizningqə Əysa Məsihni kərsitidu. Bəzi alimlar ayətni baxkığə qüxinip: — «U» (demək, bizning kəlgüsidə qandak bolidioqanlığımız) ayan qilinoqanda...» dəp qaraydu. Ləkin bizningqə rosul Yuhanna Məsihni uluqlaxtiki hər bir pürsəttin toluk paydilinidu, muxu yərdimu xundak qiloqan bolup, u yənla Məsihni kərsətkən. ■ **3:2** Yəx. 56:5; Mat. 5:12; Yuh. 1:12; Rim. 8:15, 18; 2Kor. 4:17; Gal. 3:26; 4:6; Fil. 3:21; Kol. 3:4. ■ **3:3 «wə Məsihkə ümid baqlioqan hər bir kixi U pak boləqandək özini pakliməkta»** — «Məsihkə» grek tilida «Uningoqa». «...U pak boləqandək özini pakliməkta» — «U» muxu yərdə bəlkim Məsihni kərsitidu; yuqırığı 2-ayət wə izahatini kərüng.

kiloqanliktur. ■ ■

⁵ Halbuki, silər Uni gunahlarıni elip taxlax üçün dunyaoqa kelip ayan kilinoqan wə xundakla Uningda heqkandak gunah yoktur, dəp bilisilər. ■ ■

⁶ Uningda yaxawatkan hər bir kixi gunah sadir kilmaydu; kimdəkim gunah sadir kilsa, Uni kərmigən wə Uni tonumioqan bolidu. ■

⁷ Əziz balilirim, heqkimning siləni aldixioqa yol qoymanglar. Həkkaniylikka əməl kiloquqi kixi U həkkaniy boləninidək həkkaniydu. ■ ■

⁸ Ləkin gunah sadir kiloquqi Iblistindur. Qunki Iblis əlmisaktin tartip gunah sadir

■ 3:4 «Gunah sadir kiloqan kixi Hudaning kanunioqa hilaplik kiloqan bolidu. Qunki gunah sadir kiloqanlik Hudaning kanunioqa hilaplik kiloqanliktur» — «Hudaning kanuni» grek tilida pəket «kanun» dəp eytilidu. Ləkin kəzdə tutuloqini məlum bir insaniy kanun əməs, bəlkə Hudaning kanunidur. Yuhannaning muxu yərdə kəzdə tutqini bəlkim Musa pəyoəəmbərgə qüxürülgən kanun bolupla qalmay, yənə bəlkim hər bir kixining wijdanida (az bolsun, kəp bolsun) nəmayan kilinoqan Hudaning kanunini kərsətsə kərək («Rim.» 2:13-15nimu kəring). Bu ayət bolsa 2:29diki səzlərnin dawamidur. ■ 3:4 1Yuh. 5:17. ■ 3:5 «Halbuki, silər uni gunahlarıni elip taxlax üçün dunyaoqa kelip ayan kilinoqan» — «Uni» Məsihi kərsitidu. Uxbu ayət bilən munasiwətlik «Yuh.» 1:29ni kəring. ■ 3:5 Yəx. 53:9,12; 2Kor. 5:21; 1Pet. 2:22; 1Tim. 1:15. ■ 3:6 «Uningda yaxawatkan hər bir kixi gunah sadir kilmaydu; kimdəkim gunah sadir kilsa, Uni kərmigən wə Uni tonumioqan bolidu» — «gunah sadir kilsa,...» degənlik xübhəsizki, adəmnin adəttiki yürux-turuxini, gunah ilkidin qikmay turoqanlikini kərsitidu. 3:9 wə «koxumqə səz»imizni kəring. ■ 3:7 «Həkkaniylikka əməl kiloquqi kixi u həkkaniy boləninidək həkkaniydu» — «U» bizningqə muxu yərdə yənə Məsihi kərsitidu. Yukiriki 5-6-ayətni kəring. ■ 3:7 1Yuh. 2:29.

kilip kəlməktə. Hudaning Ooqlining dunyada ayan kilinixidiki məxsət Iblisning əməllirini yokitixtur.

⁹ Hudadin tuquloquqi gunah sadir kilmaydu; Hudaning uruqi uningda orun aloqaqqa, u gunah sadir kilixi mumkin əməs, qünki u Hudadin tuquloqandur. ■ ■

¹⁰ Hudaning baliliri bilən Iblisning baliliri xuning bilən pərqliniduki, kimdəkim həkkəniyyətliklə əməl kilmisa və ya ki öz kərindixioqa mehir-muhəbbət kərsətmisə Hudadin əməstur.

¹¹ Qünki silər dəsleptin anglap keliwatқан həwər mana dəl xuki, bir-birimizgə mehir-muhəbbət kərsitiximiz kərəktur. ■

¹² U u rəzildin boləqan, inisini öltürgən Kabiləqə ohxax bolmaslikimiz kərək; u nemixkə inisini kətl kildi? Uning əzining kəloqanliri rəzil, inisinin kəloqanliri həkkəniyyət boləqanliqi üqün xundak kəloqan. ■

¹³ Xunga, i kərindaxlar, bu dunya silərnə eq kərsə, buningəqə həyran kəlmanglar. ■

¹⁴ Biz kərindaxlarni səyğənlikimizdin, ölümədin

■ **3:9 «Hudadin tuquloquqi gunah sadir kilmaydu; Hudaning uruqi uningda orun aloqaqqa, u gunah sadir kilixi mumkin əməs, qünki u Hudadin tuquloqandur»** — «Hudaning uruqi (yaki «nəsl») uningdin orun aloqaqqa...» dəğənlikdə «Hudaning uruqi» Məsihninğ Əzi ya ki Uning səz-kalamini kərsitidu. Baxkiqə eytkanda, Məsih Əysaninğ təbiyyitini kərsitidu, xundakla Uning kixilərninğ rohidin orun aloqanliqini kərsitidu. «Mat.» 13:1-23, «Yuh.» 12:24, «Rim.» 4:15-17ni, 9:7-8 və «Gal.» 3:16ni kəring. Bu ayət toqruluk «koxumqə səz»imiznimu kəring. ■ **3:9** 1Pet. 1:23; 1Yuh. 5:18. ■ **3:11** Yuh. 13:34; 15:12; 1Yuh. 3:23. ■ **3:12** Yar. 4:8; İbr. 11:4. ■ **3:13** Yuh. 15:18.

hayatlikka etkənlikimizni bilimiz. Öz
kerindixini səymigüqi tehi ölumdə turuwatidu.
■

15 Kerindixioqa eqmənlik kılqan kixi qatildur
wə heqkandak qatilda mənggölük hayatning
bolmaydioqanlikini bilisilər. ■ ■

16 Biz xuning bilən mehir-muhabbatning nemə
ikənlikini bilimizki, u biz üqün Öz jenini pida
kildi; xuningdək bizmu kerindaxlirimiz üqün öz
jenimizni pida kılixka kərzdardurmiz. ■ ■

17 Əmma kimki bu dunyada mal-mülki tu-
rup, kerindixining mohtajlikini kərüp turup,
uningoqa kəksi-qarnini aqmisa, bundak kixidə
nədimu Hudaning mehir-muhabbiti bolsun? ■ ■

18 Əziz balilirim, söz bilən wə til bilən əməs,
bəlkı əməldə wə həkikəttə mehir-muhabbat
kərsitəyli.

19 Biz xundak ixlar bilən əzimizning həkikəttin
boloqanlikimizni bilələymiz wə Hudaning aldida

■ 3:14 1Yuh. 2:10. ■ 3:15 «Kerindixioqa eqmənlik kılqan
kixi qatildur» — «Mat.» 5:21-22ni kərüng. «heqkandak
qatilda mənggölük hayatning bolmaydioqanlikini bil-
isilər» — bu sözlər heqbır qatıl Hudaning kəqürümigə er-
ixəlməydu, degənlik əməs. Məsılən «Mat.» 12:31, «1Kor.»
6:9-11ni kərüng. ■ 3:15 Mat. 5:21; Gal. 5:21. ■ 3:16
«Biz xuning bilən mehir-muhabbatning nemə ikənlikini
bilimizki, U biz üqün Öz jenini pida kildi...» — «U» —
Məsih, əlwəttə. ■ 3:16 Yuh. 15:13; Əf. 5:2. ■ 3:17
«Əmma kimki bu dunyada mal-mülki turup, kerindixining
mohtajlikini kərüp turup...» — «mal-mülük» muxu yərdə,
grek tilida «tirikqilik» bilən ipadilinidu. ■ 3:17 Qan. 15:7; Luka
3:11; Yak. 2:15.

kəlbimizni hatirjəm qılalaymiz. ■

²⁰ Xundaktimu, mubada kəlbimiz bizni əyiblisə, Huda bolsa kəlbimizdin yənə üstündür, həmmi bilgüqidur. ■

²¹ Səyümlüklirim, əgər kəlbimiz bizni əyiblimisə, Hudaning aldida yürəklik turimiz ■

²² wə xundakla Uningdin nemini tilisək xuningoşa erixələymiz; qünki biz Uning əmrlirigə əməl qilip, Uni hursən qilidiqan ixlarni qilimiz. ■

■ 3:19 «biz xundak ixlar bilən özimizning həqiqəttin bolqanlikimizni bilələymiz wə (Hudaning) aldida kəlbimizni hatirjəm qılalaymiz» — «Hudaning aldida kəlbimizni hatirjəm qılalaymiz» grek tilida «Uning aldida kəlbimizni hatirjəm qılalaymiz». «...hatirjəm qılalaymiz» — yaki «qayil qılalaymiz». Demək, birsi «mən Hudadinmu, əməsmu?» dəp gumanlanqan bolsa, özidin «məndə mehir-muhəbbət barmu-yok?» dəp sorisa wə özining mehir-muhəbbəttə yaxawatqanlikini kərgən bolsa, «mən həqiqətən Hudadin tuquloqanmən» dəp özini qayil qılalaydu.

■ 3:20 «Xundaktimu, mubada kəlbimiz bizni əyiblisə, Huda bolsa kəlbimizdin yənə üstündür, həmmi bilgüqidur» — bu ayəttə «kəlbimiz» bəlkim «wijdanimiz»ni kərsitidu. Bu sözlər küqlük bir əskərtmə. Mubada wijdanimiz məlum ix toqruluk bizni biaram qılsa, buningoşa dərhal diqqət qiliximiz kerək. «Mən əməliyəttə gunahning ilkidimən» dəp bilgən bolsak□ undakta dərhal Huda aldida towa bilən tüzütüximiz kerək. Əlwəttə bəzidə «kəlbimiz» özimizgə yətküzgən həwər hata bolalaydu; birak «Huda bolsa kəlbimizdin yənə üstündür, həmmi bilgüqidur». Uni qing kəlbimiz bilən izdisə, U hatalixip ketiximizgoşa qət'iy yol qoymaydu. ■ 3:21 «Səyümlüklirim, əgər kəlbimiz bizni əyiblimisə, Hudaning aldida yürəklik turimiz» — bu ayəttə «kəlbimiz» bəlkim yənə «wijdanimiz»ni kərsitidu. «yürəklik turimiz» — yaki «qorkmas turimiz». ■ 3:22 Yər. 29:12; Mat. 7:8; 21:22; Mar. 11:24; Luka 11:9; Yuh. 14:13; 16:24; Yaq. 1:5; 1Yuh. 5:14.

23 Wə Uning əmri xuki, uning Ooqli Əysa Məsiḥning namioḡa etiḡad ḡiliximiz həmdə Uning bizḡə tapilioḡinidəḡ bir-birimizḡə meḡir-muḡəbbət ḡərsitiximizdin ibarəttur. ■ ■

24 Uning əmrlirigə əməḡ ḡilidioḡan kixi *Hudada* yaxaydioḡan wə *Hudamu* uningda yaxaydioḡan bolidu. Əmdi Hudaning bizdə yaxaydioḡanḡini bilginimiz bolsa, U bizḡə ata ḡilioḡan Roḡtindur. ■ ■

4

Sahta pəyoḡəmbərlərdin həzər əylənglar

1 Səyümlüklirim, hər bir «*wəḡiy ḡiloḡuqi*» roḡlarning həmmisigila ixiniwərmənglar, bəḡki bu roḡlarning Hudadin ḡəlgən-ḡəlmigənḡini pərḡləndürüḡ üḡün ularni sinanglar. Qünki

■ **3:23 «həmdə Uning bizḡə tapilioḡinidəḡ bir-birimizḡə meḡir-muḡəbbət ḡərsitiximizdin ibarəttur»** — «Uning bizḡə tapilioḡini» muxu yərdə bizningḡə Hudaning Əzining (Məsiḡ arḡılıḡ) bizḡə tapilioḡinini ḡərsitidu. ■ **3:23** Law. 19:18; Mat. 22:39; Yuh. 6:29; 13:34; 15:12; 17:3; Əf. 5:2; 1Tes. 4:9; 1Pet. 4:8; 1Yuh. 4:21. ■ **3:24 «Uning əmrlirigə əməḡ ḡilidioḡan kixi Hudada yaxaydioḡan...»** — greḡ tilida «Uning əmrlirigə əməḡ ḡilidioḡan kixi Uningda yaxaydioḡan...». «**...wə Hudamu uningda yaxaydioḡan bolidu**» — greḡ tilida «wə Umu uningda yaxaydioḡan bolidu». ■ **3:24** Yuh. 14:23; 15:10; 1Yuh. 4:12.

nuroqun sahta pəyoʻlambərlər dunyadiki jay-jaylaroʻa pəyda boldi. ■ ■

² Hudaning Rohini mundak pərkləndürələysilər: Əysani, yəni dunyaoʻa insaniy təndə kəlgən Məsihni etirap kıləuqi hərbi roʻ Hudadin bolidu; ■

³ wə dunyaoʻa insaniy təndə kəlgən Əysa Məsihni etirap kıləydiolan roʻ Hudadin kəlgən əməs. Bundaklarda əksi qə dəjjalning roʻi ixləydu; silər bu roʻning kelidolanliki tooqroluk angliolanidinglar wə dər wə kə u hazır

■ **4:1 «Səyümlüklirim, hərbi «wəhiy kıləuqi» roʻlarning həmmisigila ixiniwərmənglar»** — ««wəhiy kıləuqi» roʻ» bəlkim etiqadqining əz wujudi oʻa yeqin kelip «sanga wəhiy kıləimən» dəydiolan roʻni, yaki ehtimal oʻa əng yeqin boləini etiqadqılarning yenioʻa kəlgən yaki hətta jamaətning əz iqidin turup «Mən silərgə Hudaning wəhiyini hazır yətküzimən» degüqıləni kərsitidu; ayətning ikkinqi kismi dəl muxu «sahta pəyoʻlambərlər»ni kərsitidu. ■ **4:1** Yər. 29:8; Mat. 7:15,16; 24:4, 5, 24; 1Kor. 14:29; Əf. 5:6; Kol. 2:18; 2Pet. 2:1; 2Yuh. 7. ■ **4:2 «Əysani, yəni dunyaoʻa insaniy təndə kəlgən Məsihni etirap kıləuqi hərbi roʻ Hudadin bolidu»** — «insaniy təndə» (yaki «insan tenidə») grek tilida «əttə» bilən bildürilidu. **«Əysani, yəni dunyaoʻa insaniy təndə kəlgən Məsihni etirap kıləuqi hərbi roʻ Hudadin bolidu»** — muxu ayəttə deyilgən «roʻ» məlum insanning aqzi arkilik gəp kiliwatidu, əlwəttə. Həkkilik məsilə: — məlum birsi jamaəttə səz kılıp «Hudaning wəhiyini silərgə yətküzimən» desə, birək «insaniy təndə kəlgən Əysa Məsih»ni etirap kıləmisə, əmdi uningdə səz kılidiolan roʻ Hudaning Rohi əməs, bəlkə jin-xəytnlarning biri yaki bu kixining əzining Huda bilən kərxilixidiolan insaniy roʻ bolidu, halas.

dunyada pəyda boldi. ■ ■

⁴ Əy əziz balilirim, silər bolsanglar Hudadin bolqansilər və ularning üstidin oqalib kəldinglar; qünki silərdə Turoquqi bu dunyada turoquqidin üstündür. ■

⁵ Ular bolsa bu dunyaoqa mənsub; xunga ular bu dunyaning səzlrini qilidu və bu dunyadikilər ularoqa kulak salidu. ■

⁶ Biz bolsak Hudadin bolqanmiz; Hudani tonuqan kixi bizning səzlimizni anglaydu. Hudadin bolmiqan kixi bolsa bizning səzlimizni anglamaydu. Mana buningdin Həqiqətning Rohi

■ 4:3 «wə dunyaoqa insaniy təndə kəlgən Əysa Məsihni etirap qilmaydioqan roh Hudadin kəlgən əməs» — xu waqitlarda, bəzilər Əysa Məsihni «həqiqiy insan əməs, bəlkə insanning xəklidə namayan bolqan bir hil roh, halas» degən yaloqan təlim tarkaloqanidi. «...Bundaklarda əksi qə dəjjalning rohi ixləydu; silər bu rohning kelidioqanliki tooqruluk angliqanidinglar və dərwə kə u hazır dunyada pəyda boldi» — oqurmənlərnin esidə barki, «dəjjal»ning mənisi «Məsihkə qarxi» həm «Məsihning ornini talaxquqi»dur (yukiridiki 2:18, 2:20 və izahətlərnəni kəring). ■ 4:3 2Tes. 2:7; 1Yuh. 2:18, 22. ■ 4:4 «Əy əziz balilirim, silər bolsanglar Hudadin bolqansilər və ularning üstidin oqalib kəldinglar» — «ular» muxu yərdə sahta pəyoqəmbərlərnəni və təlim bərgüqilərnəni kərsitidu. «qünki silərdə Turoquqi bu dunyada turoquqidin üstündür» — «silərdə Turoquqi» Muqəddəs Rohni, «bu dunyada turoquqi» Iblisni kərsitidu. ■ 4:5 «Ular bolsa bu dunyaoqa mənsub; xunga ular bu dunyaning səzlrini qilidu və bu dunyadikilər ularoqa kulak salidu» — «ular bu dunyaning səzlrini qilidu» yaki «ular bu dunyadin səzləydu» yaki «ular bu dunya tooqruluk səzləydu».

bilən ezitkulukning rohini pərk etələymiz. ■ ■

Huda Əzi mehir-muhəbbəttur

⁷ I səyümlüklirim, bir-birimizgə mehir-muhəbbət kərsitəyli; çünki mehir-muhəbbətning əzi Hudadındur və mehir-muhəbbət kərsətküçining hərbi Hudadin tuqulğan bolidu və Hudani tonuydu.

⁸ Mehir-muhəbbət kərsətmigüqi kixi Hudani tonumiğan bolidu; çünki Huda Əzi mehir-muhəbbəttur.

⁹ Hudaning mehir-muhəbbiti bizdə xuning bilən axkara boldiki, Huda bizni Uning arkilik həyatka erixsun dəp birdinbir yeganə Oqlini dunyaqa əwətti. ■

¹⁰ Mehir-muhəbbət dəl xuningdin ayanki, bizlarning Hudani səyginimiz bilən əməs, bəlkə U Əzi bizni səyüp gunahlırimizning jazasını kətürgüqi kəfarət boluxka Əz Oqlini əwətkini bilən ayandur. ■

¹¹ I səyümlüklirim, Huda bizgə xu kədər mehir-muhəbbət kərsətkən yərdə, bizmu bir-birimizgə mehir-muhəbbət kərsitixkə kərzdardurmiz.

¹² Heqkim heqqağan Hudani kərgən əməs; ləkin bir-birimizgə mehir-muhəbbət kərsətsək, Huda

■ **4:6 «Mana buningdin Həqikətning Rohi bilən ezitkulukning rohini pərk etələymiz»** — «Həqikətning Rohi» Muxəddəs Rohni, «ezitkulukning rohi» Xəytanning əzi yəki jinlarni kərsitidu. ■ **4:6** Yuh. 8:47; 10:27. ■ **4:9** Yuh. 3:16; Rim. 5:8. ■ **4:10** Rim. 3:24, 25; 2Kor. 5:19; Kol. 1:19; 1Yuh. 2:2.

bizdə yaxaydu wə uning mehır-muhəbbiti bizdə kamalətkə yətkən bolidu. ■

13 Biz bizning Uningda yaxawatkanlikimizni wə Uning bizdə yaxawatkanlikini xuningdin bilim-izki, U Öz Rohini bizgə ata qılğan. ■

14 Biz xuni kərgən wə xundakla xuningoşa guwahlik berimizki, Ata Ooqlni dunyaoşa kütquzoquqi boluxka əwətti.

15 Əgər kimdəkim Əysani Hudaning Ooqli dəp etirap qılsa, Huda uningda, umu Hudada yaxaydu.

16 Biz bolsaq Hudaning bizgə bolğan mehır-muhəbbitini tonup yəttuk, xundakla uningoşa tolimu ixənduk. Huda Əzi mehır-muhəbbəttur wə mehır-muhəbbəttə yaxioquqi kixi Hudada yaxaydu, Hudamu uningda yaxaydu.

17 Muxundak bolqanda, mehır-muhəbbət bizdə mukəmməllixidu; xuning bilən biz sorak künidə hatirjəm-korkmas bolalaymiz. Qünki Əysa qandak boluwatқан bolsa bizmu hazır bu dun-

■ **4:12** Mis. 33:20; Kan. 4:12; Yuh. 1:18; 1Tim. 1:17; 6:16; 1Yuh. 3:24. ■ **4:13** «Biz bizning Uningda yaxawatkanlikimizni wə Uning bizdə yaxawatkanlikini xuningdin bilim-izki, U Öz Rohini bizgə ata qılğan» — «U Öz Rohini bizgə ata qılğan» grek tilida «U Öz Rohidin bizgə ata qılğan» bilən ipadilini.

yada xundak boluwatimiz. ■

18 Mehır-muhəbbətə qorqunq yoxtur; kamil mehır-muhəbbət qorqunqni həydəp yoxka qikiridu. Qünki qorqunq Hudaning jazasi bilən baqlinixlıktur; qorqunqi bar kixi mehır-muhəbbətə kamalətkə yətküzülgən əməstur. ■

19 Biz mehır-muhəbbət kərsitimiz, qünki Huda aldi bilən bizgə mehır-muhəbbət kərsətti.

20 Əgər birsi «Hudani səyimən» dəp turup, qerindixioğa əqmənlik kilsa, u yaloqanqidur. Qünki kəz aldidiki qerindixini səymigən yərdə, kərüp bəkmioqan Hudani qandakmu səysun? ■

21 Xunga bizdə Uningdin: «Hudani səygən kixi qerindixinimu səysun» degən əmr bardur. ■

■ **4:17 «xuning bilən biz sorəq künidə hatirjəm-qorqmas bolalaymiz»** — «sorəq küni» yaki «qiyamət küni». Oqurmənlərnin esidə bolsunki, «qiyamət küni»ni ətraplıq qüxinix üqün Təwrat-Injilda uning toqrisidiki kəp təpsilatlar bar. **«Qünki Əysa qandəq boluwatqan bolsa bizmu hazır bu dunyada xundəq boluwatimiz»** — grek tilida «Qünki U qandəq boluwatqan bolsa bizmu hazır bu dunyada xundəq boluwatimiz». Demək, biz bu dunyada Əysadək adil, həqqaniy, rastqil, kəmtər, mehrıban, muhəbbətlik....bolimiz. Təkitləngini «bu dunyada» — qünki bu dunyada undəq bolux pəkət Hudaning mehır-xəpkiti wə toluq küq-kudriti bolsa andin mumkin bolidu. ■ **4:18 «Mehır-muhəbbətə qorqunq yoxtur; kamil mehır-muhəbbət qorqunqni həydəp yoxka qikiridu»** — yaki «mehır-muhəbbət mukəmməl bolsa, qorqunqni həydəp yoxka qikiridu». ■ **4:20** 1Yuh. 2:4. ■ **4:21** Law. 19:18; Mat. 22:39; Yuh. 13:34; 15:12; Əf. 5:2; 1Tes. 4:9; 1Pet. 4:8; 1Yuh. 3:23.

5

Etikad «bu dunya»ning üstidin oʻqalibə qilidu

¹ Əysaning Məsiħ ikənlikigə ixəngən hər bir kixi Hudadin tuquloqan bolidu; wə tuqduroquqi *Atini* səyidiqan hər bir kixi Uningdin tuquloquqinimu səyidu. ■ ■

² Biz əzimizning Hudaning balilirini səyidiqanlikimizni xuningdin bilimizki, Hudani səyüp, Uning əmrlirigə əməl qiliximizdindir.

³ Hudani səyüx Uning əmrlirigə əməl qilix deməktur; wə Uning əmrliridə turmaq eoir ix əməstur. ■

⁴ Qünki Hudadin tuquloqanlarning həmmisi bu dunya üstidin oʻqalibə qilidu; wə dunyaning üstidin oʻqalibə qiloquqi küq — däl bizning etikadimizdur. ■ ■

⁵ Bu dunyaning üstidin oʻqalibə qiloquqi zadi kimlər? Pəkət Əysani Hudaning Oqli dəp etikad qiloquqilar əməsmu? ■

⁶ U bolsa su wə qan arkilik kəlgən zat, yəni Əysa Məsiħdur; Uning kelixi pəkət su bilənla əməs,

■ 5:1 «...wə tuqduroquqi (Ata)ni səyidiqan hər bir kixi uningdin tuquloquqinimu səyidu» — bu sөz bəlkim xu dəwrdiki bir təmsil boluxi mumkin idi. «Uningdin tuquloquqi»lar etikadqi kerindaxlarni kərsitidu. ■ 5:1 Yuh. 1:12. ■ 5:3 Mat. 11:29,30; Yuh. 14:15; 15:10. ■ 5:4 «Qünki Hudadin tuquloqanlarning həmmisi bu dunya üstidin oʻqalibə qilidu; wə dunyaning üstidin oʻqalibə qiloquqi küq — däl bizning etikadimizdur» — «bu dunya» muxu yərdə Hudaqə qarxi qikidiqan pütkül dunyadiki etikadsizlarni kərsitidu, əlwəttə. Qünki əməliyəttə «bu dunyadikilər» Xəytanning ilkidə mərkəzləxkən, Hudaqə qarxi bir tüzümdur. ■ 5:4 Yuh. 16:33.

■ 5:5 1Kor. 15:57; 1Yuh. 4:15.

bəlkı kən bılənmu idi. Wə bu ixlərə qıwəhlik bərgüqi bolsa Rohur, qünki Roh Əzi həkikəttur.

■

⁷ Qünki Uning toqruluk üq qıwəhlik bərgüqi bar: — ■

⁸ bular Roh, su wə kəndin ibarəttur. Bu üqining *qıwəhlik*i birdur. ■

⁹ Əgər biz insənlərin qıwəhlikini kəbul kilsək, Hudəning qıwəhlik i bularningkidin üstündür. Huda Əz Oqlı toqrısida xundək qıwəhlik bərgən —

¹⁰ (Hudəning Oqlıqə etikəd kıləqən kixin- ing iqidə xu qıwəhlik bardur; birək Hu- dəqə ixənmigən kixi Uni yələqənci kıləqən bolidu, qünki U Hudəning Əz Oqlını təstikləqən

■ 5:6 «U bolsa su wə kən ərkilik kəlgən zat, yəni Əysə Məsihdur; Uning kəlix i pəkət su bılənla əməs, bəlkı kən bılənmu idi. Wə bu ixlərə qıwəhlik bərgüqi bolsa Rohur, qünki Roh Əzi həkikəttur» — «Roh» — Hudəning Məkəddəs Rohini kərsitidu. Bu ayətning məzmuni birnəqə sahta təlimə kəritə rəddiyə bərixur. Muəllip kət'iylik bılən xuni ispatliməkqiki: (1) Əysə Məsih həkikiy insə bolup tuquldi; (2) həkikiy insə bolup, Yəhya pəyqəmbər təripidin suda qəmüldürüldi; (3) həkikiy insə bolup krestə əldi. Bu rəddiyəning təpsilatlıri üstidə «kəxumqə səz»imizdə səl tohtilimiz. ■ 5:7 «Qünki Uning toqruluk üq qıwəhlik bərgüqi bar...» — «Uning toqruluk» — Məsih toqruluk.

■ 5:8 «bular Roh, su wə kəndin ibarəttur. Bu üqining qıwəhlik i birdur» — bu ayət toqruluk wə 6-7-ayətlər üstidə «kəxumqə səz»imizdə tohtilimiz. Bir'az kəna kəqürülmilərdə: — «Qünki U toqruluk ərxte üq qıwəhlik bərgüqi bar: Bular Ata, Kəlam wə Məkəddəs Rohur; bu üqi birdur. (8) Yər yüzidə üq qıwəhlik bərgüqi bar: Bular Roh, su wə kəndin ibarəttur. Bu üqining qıwəhlik i ohxəxtur» deyilidu.

guwahlikioʻla ixənmigən) ▣

¹¹ guwahlik dəl xudurki, Huda bizgə mənggülük hayatni ata kildi wə bu hayatlik Uning Oqlididur. ▣

¹² Xunga Oqluloʻla igə bololan kixi hayatlikka igə bololan bolidu; Hudaning Oqlioʻla igə bolmioʻlan kixi hayatlikka igə bolmioʻlan bolidu.

Mənggülük hayat

¹³ Mən bularni Hudaning Oqlining namioʻla etikad kiloʻlan silərgə siləning mənggülük hayatka igə bololanliqlinglarni bilixinglar üqün yazdim. ▣ ▣

¹⁴ Wə bizning Uningoʻla bololan toluk ixənq-hatirjəmlikimiz xundakki, Uning iradisigə muwapik hərəkandak bir ixni tilisək, U bizni anglaydu. ▣

¹⁵ Uni hərnemə tiliginimizni anglaydu dəp bilgənəkənmiz, duayimizda Uningdin tiligini-mizgə erixtuk, dəp bilimiz.

¹⁶ Birsı kerindixining ölümgə məhkum qılmaydioʻlan bir gunah sadir kiloʻlanlikini kərsə, uning üqün dua kılsun; wə Huda ölümgə məhkum qılmaydioʻlan gunah sadir kiloʻlanlar

▣ 5:10 Yuh. 3:36; Rim. 8:16; Gal. 4:6. ▣ 5:11 Yuh. 1:4. ▣ 5:13

«... siləning mənggülük hayatka igə bololanliqlinglarni bilixinglar üqün yazdim» — bəzi kona kəqürülmilərdə: «... siləning mənggülük hayatka igə bololanliqlinglarni bilixinglar üqün, xundakla siləning Hudaning Oqlining namioʻla etikad kıliwerixinglar üqün yazdim» deyilidu. ▣ 5:13 Yuh. 20:31.

▣ 5:14 Yər. 29:12; Mat. 7:8; 21:22; Mar. 11:24; Luqa 11:9; Yuh. 14:13; 15:7; 16:24; Yak. 1:5; 1Yuh. 3:2.

üqün uningõa hayatlik ata kilidu. Ölümgə məhkum gunahmu bardur. Uning tooqrisidin tilisun, deməymən. ■ ■

17 Həmmə həkkanıyətsizlik gunahtur; wə ölümgə məhkum kılmaydıoqan gunahmu bar. ■

18 Hudadin tuquloquqining gunah sadir kılmaydıoqanlıkini bilimiz; qünki əslidə Hudadin tuquloqan Zat bundak kixini qoqdap qalidu wə axu rəzil uningõa tegəlməydu. ■ ■

19 Əmdi özimizning Hudadin bolqanlıkimiz özimizgə məlum; əmma pütkül dunya bolsa u rəzilning ilkididur.

20 Yənə bizgə məlumki, Hudaning Ooqli dunyaoqa kəldi wə Həqiqiy Boluquqini tonuximiz

■ 5:16 «Birsi kərindixining ölümgə məhkum kılmaydıoqan bir gunah sadir kıloqanlıkini kərsə, uning üqün dua kılsun; wə Huda ölümgə məhkum kılmaydıoqan gunah sadir kıloqanlar üqün uningõa hayatlik ata kilidu. Ölümgə məhkum gunahmu bardur. Uning tooqrisidin tilisun, deməymən» — «wə Huda ölümgə məhkum kılmaydıoqan gunah sadir kıloqanlar üqün uningõa hayatlik ata kilidu» yaki «wə Huda ularõa (yəni gunah sadir kıloqanlarõa) hayatlik ata kilidu». «Ölümgə məhkum gunah» tooqruluk «Qoxumqə sez»imizni kərüng. ■ 5:16 Qəl. 15:30; 1Sam. 2:25; Mat. 12:31; Mar. 3:29; Lұka 12:10; İbr. 6:4; 10:26; 2Pet. 2:2. ■ 5:17 1Yuh. 3:4. ■ 5:18 «Hudadin tuquloquqining gunah sadir kılmaydıoqanlıkini bilimiz; qünki əslidə Hudadin tuquloqan Zat bundak kixini qoqdap qalidu wə axu rəzil uningõa tegəlməydu» —

bizninggə «əslidə Hudadin tuquloqan Zat» Əysa Məsihni kərsitidu. Muxu yərdə «tuquloqan» bəlkim Məsihning insan boluxka tuquluxini kərsitixi kerək. Baxka ikki hil tərjimisi bar: (1) «Hudadin tuquloquqi bolsa (yəni, etiqadqi), U (Huda) uni qoqdap qalidu; (2) Hudadin tuquloquqi özini qoqdap qalidu». «axu rəzil» — İblisni kərsitidu. ■ 5:18 1Yuh. 3:9.

üqün kenglimizni yorutti; wə biz Həqiqiy Boluquqining Əzidə, yəni Uning Ooqli Əysa Məsihdə yaxawatimiz. U bolsa həqiqiy Huda wə mənggülük həyatlıktur! ■ ■

²¹ Əziz balilirim, özünqlarni hərқandak butlardin saklanglar. ■

■ **5:20 «wə biz Həqiqiy Boluquqining əzidə, yəni Uning Ooqli Əysa Məsihdə yaxawatimiz»** — «həqiqiy boluquqi» Hudani kərsitidu. «**U bolsa həqiqiy Huda wə mənggülük həyatlıktur!**» — Əysa Məsihni kərsitidu (mukəddəs yazmılardiki heqқandak yərlərdə «Huda həyatlıq» deyilməydu, ləkin kəp yərlərdə «Əysa Məsih həyatlıktur», deyilidu. Məsilən «Yuh.» 11:25, 14:6). ■ **5:20** Yəx. 9:5; 44:6; 54:5; Luқа 24:45; Yuh. 20:28; Rim. 9:5; 1Tim. 3:16. ■ **5:21 «Əziz balilirim, özünqlarni hərқandak butlardin saklanglar»** — «butlar» xübhısızki, muxu yərdə pəқət oyma butlarni yaki қuyma butlarnila əməs, bəlki etiqadқılarning қəlbidə Hudaning ornini talixidioqan hərқandak nərsə yaki ixtur. Məsilən, «Kol.» 3:5ni kərəng.

Mukeddes Kalam (yāngi yezik)
The Holy Bible in the Uyghur language, written in
Pinyin script

Copyright © 2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-09-19

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Dec 2025 from source files dated 12 Dec 2025

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5